

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
MOut mest bele la douce (con)mencence dou nouel temps a l'entrant de pascour que bois et prey sunt de maïnte semblance. uert (et) vermoil co uert derbe et de flor. (et) ie sui las de ca en tel balance. qua mai(n)s iointes aour ma bele mort. ou ma haute richour. ne sai le q(ue)l sen ai ioie ou paour. si que so uent chant la ou du fin cuer plour. car lons respíz mesmaie et mescheance.	Mout m'est bele la douce commencement dou novel temps a l'entrant de Pascour, que bois et prey sunt de mainte semblance: vert et vermoil, covert d'erbe et de flor, et je sui las, de ça en tel balance, qu'a mains jointes aour ma bele mort ou ma haute richour, ne sai le quel, s'en ai joie ou paour, si que sovent chant la ou du fin cuer plour car lons respiz m'esmaie et mescheance.
	II
Ia de mo(n) cuer nistra mais la se(m) blance. dont me co(n)quist as moz ploíns de doucour cele cui iai toz iors en rem(en)bra(n)ce si q(ue) mescuers ne sert dautre labour. ha. f(ra)nche riens en cui iai ma fia(n)ce m(er)ci por u(ost)re hon(our). car sen uos truis le se(m)blant m(en)teour. uos maurez mort a loi de trahitour. sen uaudra mout noaus u(ost)re ualour. se mocíez ensi p(ar) deceua(n)ce.	Ja de mon cuer n'istra mais la semblance dont me conquist as moz ploins de douçour cele cui j'ai toz jors en remembrance, si que mes cuers ne sert d'autre labour. Ha! Franche riens en cui j'ai ma fiance, merci por vostre honour! Car s'en vos truis le semblant menteour vos m'avrez mort a loi de trahitour, s'en vaudra mout noaus vostre valour se m'ociez ensi, par decevance.
	III

Las (com) ma mort de debonaire la(n)ce q(ua)nt si me fait morir a tel do lour. de ses beaux eulz me uí(n)t sanz deffia(n)ce. ferir ou cuer q(ue) ní ot autre estor. mais uole(n)tiers en p(re)isse ue(n)iance. p(ar) deu le crea - tour. tel q(ue) mil foiz la peusse le ior. ferir au cuer ensinc dautel sauror. ne ia c(er)tes ne(n) fuisse clamor. se ieusse de(n)- sinc uengier poissa(n)ce.	Las, com m'a mort de debonaire lance quant si me fait morir a tel dolour! De ses beaux eulz me vint sanz deffiance ferir ou cuer que ni ot autre estor, mais volentiers en preisse venjance par Deu le Creatour, tel que mil foiz la peüsse le jor ferir au cuer ensinc d'autel savor! Ne ja certes n'en fëisse clamor se j'eüsse d'ensinc vengier poissance.
	IV
Ne cuidiez pas dame que ie rec(ro)ie; de uos amer samors nel me def - fent. car fine amors tie(n)t mon cuer (et) maistroie; qui tout me do(n)ne a uos entierem(en)t. si que il nest conforz qui de moi uoi(n)g ne. p(ar) qui mauient soue(n)t q(ue) ie mobli pensa(n)t enu(er)s la gent et tel delit ai mis mo(n) pense - ment. de uos dame a cui am(or)s me rent. car sa uos nest ia p(ar) ler ne(n) querroie.	Ne cuidiez pas, dame, que je recroie de vos amer, s'amors nel me deffent car fine amors tient mon cuer et maistroie qui tout me donne a vos, entierement, si que il n'est conforz qui de moi voingne par qui m'avient sovent que je m'obli pensant envers la gent et tel delit ai mis mon pensement de vos, dame, a cui amors me rent car s'a vos n'est ja parler nen querroie.
	V
He; fran che riens puis quen u(ost)re me naie; me suí touz mís t(ro)p me secorrez len. car nu(n)s do(n)s nest cortois qui trop delaie. si sen esmaie icil qui si ate(n)t. cu(n)s pe tiz bie(n)s uaut mieuz se dex me uoie qon fait cortoisem(en)t. que cent greignor fait e(n)níousem(en)t. car qui le suen do(n)ne retraia(n) ment; son green pert (et) si cos - te ausim(en)t. con a celui qui bo nement outroie.	He! Franche riens, puis qu'en vostre menaie me sui touz mis, trop me secorrez len car nuns dons n'est cortois qui trop delaie, si s'en esmaie icil qui si atent, c'uns petiz biens vaut mieuz, se Dex me voie, q'on fait cortoisement, que cent greignor fait enniousement, car qui le suen donne retraianment son gré en pert et si coste ausiment con a celui qui bonement outroie.
	VI

Cha(n)con ua ten la ou mes cuers ten - uoie; la troueras ne los di - re autrement cors sa(n)z m(er)ci graille (et) gras blanc (et) gent (et) uís riant (et) g(ra)nt beaute ue - raie.	Chançon, va t'en la où mes cuers t'envoie la troveras, ne l'os dire autrement, cors sanz merci, graille et gras, blanc et gent et vis riant et grant beauté veraie.
--	---

- letto 377 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-468>